

第IV章 分綴法

A. 分綴について

syllabi(fi)cation 分節法, 分綴法

hyphenation

B. 分綴の規則

読みやすさ $\left\{ \begin{array}{l} \text{発音のしやすさ} \\ \text{語の認識のしやすさ} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{i. 文字と音価に対する配慮: 一まとまりの音を表す文字連続は分割不可} \\ \text{ii. 音節構造に対する配慮: 各音節が可能な音節構造になるよう分割} \\ \text{iii. 語構成に対する配慮: 語の構成要素の間で分割} \end{array} \right.$

i. 文字とその音価に対する配慮: 複数の文字が一まとまりの音を表す場合, それらの文字は分割不可

- a) 複数母音字で1母音 例. *ple·asure *re·ign *co·at *dela·yed *ne·utral *co·inage
cf. rê·ality rē·invest cō·alition bê·yond rē·ūse cō·īncidence
- b) 複数子音字で1子音 例. *feat·her *telep·hone *reac·hing *sin·ger [sɪŋə] *soc·ket *picnic·ker (cf. ac·knowledge)
cf. sweet·heart mop·head fin·ger [fɪŋgə]

例外. cq [k]: ac·quire

sc [s] [ʃ]: fas·cinate fas·cia cf. con·scious

dj [dʒ]: ad·just

cq [k] < cq [kk] < c [k] + q [k]

sc [s] < sc [ss] < s [s] + c [s]

dj [dʒ] < dj [ddʒ] < d [d] + j [dʒ]

dġ [dʒ]: 辞書・語による būdġ·et/būd·ġet gādġ·et/gād·ġet bādġ·er/bād·ġer blūdġ·eon/blūd·ġeon

- 重子音字は分割可 例. līt·tle (*li·ttle) mīs·sion (*mi·ssion) optional·ly (*optiona·lly) sōc·cer
cf. *fil·ling (< fill + -ing) *od·dity (< odd + -ity)
- ŋg [ŋ] は分割不可 例. [ŋ] *sin·ger [sɪŋə]; [ŋg] *lon·ger *stron·ger *youn·ger
cf. fin·ger [fɪŋgə] hun·ger lin·ger an·ġle an·ġler
Eng·land Eng·lish (LDOCE En·gland En·glish)

c) 子音字と母音字で1音

ア) 後続母音字のため子音字の発音が口蓋音化

① 前母音字 e, i, y 例. oċe·anic ini·tiate (*inīt·iate)

・弱母音が後続し 例. prē·cious decī·sion nā·tional reflēc·tjon pī·geon
前母音字が脱落 cf. mīs·sion lūs·cious obnōx·ious reflēx·ion fāsh·ion lūnċ·eon

② 後母音字 u + s 例. pleā·sure/pleā·sure meā·surable/meā·surable cf. prēs·sure
t, d は分離可 例. nāt·ural (cf. nā·tional) ěd·ucation grād·uate

イ) ċ [s], ġ [dʒ] + 前母音字 例. spē·ċify/spēċ·ify mā·ġic/māġ·ic lē·ġend/lēġ·end

ウ) 子音字との組み合わせで 例. assīġn·or cf. advī·sor/adīs·er assign·er design·er
母音が長音

d) 後続の r により母音字の発音が変化

ア) 強勢がある場合

① v̄r (短音+rの変形) 例. cār·go stār·ry cēr·tain fīr·ry mōr·tal būr·den ēār·ly
cf. cār·ry mīr·ror fēr·ry

② v̄r (長音+rの変形) 例. pār·ent sēr·ious/sēr·ious spīr·al/spīr·al glōr·ious/glōr·ious cūr·ious/cūr·ious
ār は分割しない

[auə], [aiə] など 例. flour/flow·er shōw·er (cf. shōw·er) hire/high·er fire/fi·ery
(ōur/ōwer)(īr/īer/...) shire/shi·er/shy·er choir [kwaiə] pair/pare prayer [préə]/pray·er [préiə]

イ) 無強勢母音字 + r + 母音字 例. refer·endum/refe·rendum liber·al/-e·ral tempor·al/-o·ral preponder·ate/-e·rate
decor·ate/-o·rate elabor·ate/-o·rate ephemer·al/-e·ral corpor·ate/-o·rate corpo·ral

e) 母音字 + 黙字の gh 例. daugh·ter neigh·bor cf. neigh weigh

ii. 音節構造に対する配慮：分割してできる音節それぞれが英語で可能な音節構造を成すように分割

a) 無母音音節不可 例. ×mark·ed ×twenti·es ×wrap·ped ×sa·ke ×frie·nd's ×thou·ght
cf. mark·édness twenti·eth mat·téd sa·ké (酒)

bless·éd [blesid] vs. blesséd [blest], strengths, eve·ry/ev·ery

・子音+音節主音の子音 例. princi·pal [prínsəpəl, -pl] ris·en [rizən, -zɪ]
×pris·m [prizəm] cf. pris·on [prizən] LDOCE⁸ 分割可 pris·m pris·on
例. rhythm/rhyth·m prism/pris·m naturalism/naturalis·m

n't 1 音節 aren't ain't don't can't won't

2 音節 is·n't was·n't does·n't did·n't have·n't has·n't had·n't

could·n't should·n't would·n't must·n't might·n't ought·n't

were·n't/were·n't 辞書による
[wɔːrnt] + 2 音節の [wɔːrənt]
may·n't [meiənt] [méint]

b) 音節構造上可能な 例. dān·ger chām·ber sōl·dier in·habit ig·nite
子音連続に分割

・黙字の gh 例. neigh·bor daugh·ter

・子音+音節主音の子音 例. princi·pal [prínsəpəl, -pl] ris·en [rizən, -zɪ]

・語中・語末の [tɪ, dl, zɪ, ʒ] 例. lit·tle mid·dle noz·zle lei·sure

c) 語末の -le [l] 例. twin·kle lit·tle mid·dle tri·ple/trip·le dou·ble/doub·le
trī·ple (LDOCE trīp·le)
doubly, doubler: dou·ble → dou·bly, doub·le → doub·ly

・直前の子音字が黙字 例. cās·tle whīs·tle mūs·cle (cf. gen·tle [dʒéntl])

・ck: -le で音節形成 例. täck·le sick·le

d) 短音 (短母音)：子音字を付ける (閉音節に)

ア) ä ē ĩ ö ũ ě 例. mīn·ute rēc·ord n banān·a 米 pōl·ish mōd·el ōp·era fěath·er cous·in bus·y bur·y
ó [A] ou [A] など cf. mī·nute rē·cord v banā·na 英 Pō·lish mō·dal ō·pera fěa·ture cou·pon Sū·zy fū·ry
黙字 sūb·tle sūb·tle·ty

イ) vr (短音+r の変形) 例. cēr·tain būr·den mōr·tal cār·go ear·ly
cf. pār·ent sēr·ious/sē·rious spī·al/spī·ral glōr·ious/glō·rious cūr·ious/cūr·ious

e) d) 以外の母音字は子音字が後続しないように分割

ア) 強勢あり

① 長音: ā ē ĩ ö ũ ē ē 例. lā·dy sē·quence mī·nute ō·pen dū·plicate psy·chology pōw·der;
ōō ou [au, ou, u:] ai ... dai·sy pī·cot accou·ter accou·terments (ou=ū [u:])

② vr: ēr ĩr ōr ũr eer ... sēr·ious/sēr·ious spī·ral/spī·al glōr·ious/glō·rious cūr·ious/cūr·ious ee·rie
fai·ry/fair·y dai·ry/dair·y (cf. dai·ly) (ār 分割不可: par·ent/×pa·rent)

イ) 強勢なし (弱母音) 例. bā·nána cóme·dy beáuti·ful cúmu·late

vr では辞書による 例. commémō·râte/commémō·âte rēf·e·rén·dum/rēf·er·én·dum

iii. 語の構成に対する配慮：語の構成要素の間で分割

a) 複合語 例. light·house green·house stand·out (*stan·dout) cast·off (*cas·toff)

b) 語幹+接辞

ア) 屈折接辞

① 屈折接辞はその前で分割 例. mak·ing want·éd saf·er princ·ès spac·ès
*mā·king *wan·téd *sā·fer *prin·cès *spā·cès (strong-)fist·éd [fistid]
*fis·téd (cf. plas·tid [plæstid])

屈折接辞と同形の派生接辞

② 過去分詞の-en

“語幹=原形”は-enの前
その他は音節構造でα. fall·en giv·en eat·en beat·en shak·en tak·en
β. spō·ken stō·len frō·zen brō·ken chō·sen swōl·len; driv·en ris·en
cf. wo·ken/wok·en *drun·ken/drunk·en (cf. drunk)

イ) 派生接辞の場合

① -y -er -ist -able un- in- ... 例. cloud·y eat·able flūt·ist art·ist (cf. ar·tis·tic) in·accurate examin·er

語構成優先

例. form·er (形成者) count·er (勘定台) wild·er a (< wild + -er) hard·er
cf. for·mer (前の) coun·ter (反対の) wil·der v (彷徨う) bor·der語構成優先 *angl·er photograph·er strang·er conven·ient
発音優先 an·gler photogra·pher stran·ger conve·nient

② -or -ive -ity -ic ...

音節構造優先

例. advī·sor convē·nor dēn·sity sēn·sive scē·nic (scēn·ic)
cf. advīs·er convēn·er odd·ity sail·or 船員, sail·er 帆船

③ 辞書・項目によるもの

• -en α. 語幹が無変化
β. その他whit·en black·en sick·en hard·en
fas·ten chris·ten (cf. of·ten) sof·ten/soft·en• -ee α. 語構成優先
β. 音節構造優先
γ. 辞書によるaddress·ee adopt·ee arrest·ee assign·ee award·ee return·ee train·ee detain·ee
refu·gee absen·tee biogra·phee obli·gee devo·tee
examin·ee/-·nee vend·ee/-·dee mortgag·ee/-·gee parol·ee/-·lee escap·ee/-·pee
appoint·ee/-·tee deport·ee/-·tee trust·ee/-·tee vaccin·ee/-·nee• -ize α. 語構成優先
β. 音節構造優先
γ. 辞書によるpenal·ize real·ize visual·ize global·ize local·ize vocal·ize hybrid·ize liquid·ize
method·ize item·ize system·ize character·ize regular·ize objectiv·ize
itali·cise romanti·cize Catholi·cize Gothi·cize mythi·cize
final·ize/-·lize civil·ize/-·lize organ·ize/-·nize activ·ize/-·vize• -al α. 語構成優先
β. 音節構造優先
γ. 辞書によるremov·al structur·al gestur·al prefetur·al herb·al doctor·al humor·al post·al nation·al
natu·ral
arriv·al/-·val procedur·al/-·al figur·al/-·al cultur·al/-·al

④ その他

• -er ee+-er > -eer (*-ceer) (freer, sightseer) fre·er [-i:əʀ] cf. free·ing; deer beer [-iəʀ] *be·er
-ed tee + -ed > teed, tea + -ed > teaed (tea'd)• re- re-1 /rɪ/ [ラテン語系の接頭辞として; またはその転用として英語の造語で] rēc·reation rēc·ollect rēl·ic rēt·icent
re-2 /ri:/ [語源に関係なく自由に動詞またはその派生語に添えて] 「また, 再び, 新たに」 rē·creation rē·collect• pen- 語構成優先 pen·insula pen·ultimate
発音優先 pe·ninsula pe·nultimate

C. 規則間の優先順位

語構成 > 長音開音節	tak·ing > *tā·king	語構成 < 弱音節開音節	*natu·ral < natu·ral
語構成 > 長音開音節	tāk·en > *tā·ken	語構成 > 弱音節開音節	nation·al > *natio·nal
語構成 < 長音開音節	*froz·en < frō·zen	弱音節開音節 < 重子音字分割	*dē·ssert < des·sert
語構成(?) < 重子音字分割	*hopp·ing < hōp·ping	-le 単独音節不可 ≥ 短音閉音節	tri·ple ≥ trīp·le
語構成 > 重子音字分割	add·ing > *ad·ding	多字一音不分割 ≥ 長音開音節	glōr·ify ≥ glō·rify
語構成 ≥ 重子音字分割	add·ition ≥ ad·dition	多字一音不分割 > 短音閉音節	na·tjional > *nāt·jional
語構成 > 重子音字分割	odd·ity > *od·dity	多字一音不分割 ≥ 短音閉音節	ma·gic ≥ mā·gic
語構成 < 無母音音節不可	*mark·ed < marked		